



AOBA-JAPAN BILINGUAL PRESCHOOL

# INCLUSION POLICY

インクルージョン方針

**Aoba-Japan Bilingual Preschool**

アオバジャパン・バイリンガルプリスクール

## Table of Content

1. Introduction	3
2. Philosophy	3
3. Goals	3
4. Types of Support	4
5. Identifying Support Needs at Time of Enrollment in A-JB	5
6. Identifying Support Needs if Already Enrolled in A-JB	5
7. Glossary of terms	6
8. List of Clinics for Psychoeducational Assessment	7

## 目次

1. 序章	3
2. 理念	3
3. 目標	3
4. サポートの種類	4
5. A-JBへの入学時の支援ニーズの特定	5
6. すでにA-JBに登録されている場合の支援ニーズの特定	6
7. 用語集	6
8. 心理教育評価のためのクリニックのリスト	8

## 1. Introduction

This policy guides the teaching and learning practices associated with Learning Support and language (English and Japanese). It describes the basic processes and modes of services for supporting the learning of students in the context of an inclusive learning environment.

### 1. 序章

この方針は、学習支援と言語(英語及び日本語)に関連する教育と学習の実践の手引きです。包括的(インクルーシブ)な学習環境の中で生徒の学習をサポートするための基本的な手順およびサービス様式について説明します。

## 2. Philosophy

In keeping with our school mission, our goal is to empower children to become confident, global, compassionate and respectful young people while ensuring a nurturing environment that is safe and happy. As a school, we understand that students learn at varied paces and in different ways. We address the educational and wellbeing needs of all learners we accept so they can access and fully participate in learning, supported through differentiation. Inclusion is embedded within our school culture and everyday practices.

### 2. 理念

私たちの学校の使命に沿い、私たちの目標は、安全で楽しい教育環境を確保しながら、子どもたちが自信を持って、グローバルで、思いやりがあり、尊敬する気持ちを持つ若者になることです。学校として、私たちは生徒が様々なペースや方法で学ぶことを理解しています。受け入れた全ての学習者の教育と福祉のニーズに対応し、個々に応じてサポートされ、全ての学習にアクセスし参加できるようにします。インクルージョンは、私たちの学校文化と日常の習慣に組み込まれています。

## 3. Goals

- (1) Ensure an inclusive culture of learning at A-JB
- (2) Increase access & engagement by identifying & reducing learning barriers
- (3) Continuously develop and refine the processes, procedures, delivery models and modes of services for all students

### 3. 目標

- (1) A-JBでの包括的な学習文化を確保します
- (2) 学習の障壁を特定して削減することにより、学習への参加と意欲の向上を目指します
- (3) すべての生徒のためのプロセス、手順、提供モデル、およびサポートの方法を継続的に展開および改善します

## 4. Types of Support

- (1) Curriculum Support  
Identify and reduce learning barriers by adjusting the curriculum, assessment practices, teaching styles and the physical environment.
- (2) Communication Support  
Identify and reduce communication barriers for students when reading, writing, listening and speaking in English and Japanese.
- (3) Physical Support  
Identify and reduce the physical barriers for students who require physical accommodation or modifications to access the curriculum.
- (4) Behavioral, Social, Emotional Support  
Identify and reduce barriers for students who are developing contextually appropriate behaviors or social and emotional skills.
- (5) Continuum of Holistic Support  
At A-JB we apply a holistic approach to supporting all students, including those with diverse backgrounds and needs. Our holistic approach is conducted in partnership with all relevant stakeholders including leaders, teachers, students, parents and external clinical specialists. This inclusive approach means support occurs primarily within the classroom setting and at times, may include additional support from external specialists.
- (6) Generally, the classroom teacher works collaboratively with other relevant stakeholders to differentiate the content, process, product and environment, ensuring all diverse learning needs are met. These accommodations and modifications must have a positive outcome for the student and the class. The effectiveness of these strategies are reviewed regularly and parents are kept informed about the progress. Parents and the school work in partnership to ensure a holistic approach to supporting the student.

## 4. サポートの種類

- (1) カリキュラムのサポート  
カリキュラム、評価方法、指導スタイル、および物理的環境を調整することにより、学習の障壁を特定して軽減します。
- (2) コミュニケーションサポート  
英語や日本語で読んだり、書いたり、聞いたり、話したりするときの生徒のコミュニケーションの障壁を特定して軽減します。
- (3) 物理的サポート  
カリキュラムに取り組むために、物理的な調整や変更が必要な生徒の物理的な障壁を特定し、軽減します。
- (4) 行動的、社会的、感情的なサポート  
状況に応じた適切な行動、または社会的および感情的スキルが成長段階の生徒の障壁を特定して軽減します。
- (5) ホリスティックサポートの連続体  
A-JBでは、多様な背景とニーズを持つ生徒を含むすべての生徒をサポートするために、包括的

なアプローチを適用しています。私たちの包括的なアプローチは、学校長を始めとするリーダーシップチーム、教員、生徒、保護者、外部の臨床専門家を含むすべての関連するステークホルダーと協力して実施されます。この包括的なアプローチは、サポートが主に教室内で行われ、場合によっては外部の専門家からの追加のサポートが含まれることを意味します。

- (6) 一般的に、担任は他の関連する全てのステークホルダーと協力して、学習内容、プロセス、成果、環境を差別化し、全ての多様な学習ニーズが満たされるように確保します。これらの調整と変更は、生徒とクラスに良い結果をもたらす必要があります。これらの計画の有効性は定期的に見直され、保護者に進捗状況について常に報告します。保護者と学校は協力して、生徒をサポートするための包括的なアプローチを確保します。

## 5. Identifying Support Needs at Time of Enrollment in A-JB

At A-JB we accept any child who, with reasonable accommodations as described by the IB, can access the curriculum. This includes language ability as well as other possible support needs. A panel will review the documents and reports, presented at the time of application. The panel will evaluate and make appropriate placement recommendations.

### 5. A-JBへの入学時の支援ニーズの特定

A-JBでは、IBが定める合理的配慮により、カリキュラムに取り組むことができる全ての子どもを受け入れます。これには、言語能力だけでなく、他の可能な支援ニーズが含まれます。専任担当者は、出願時に提示された文書とレポートを確認します。専任担当者はそれらを評価し、適切な配置を提案します。

## 6. Identifying Support Needs if Already Enrolled in A-JB

If we identify any students who are encountering difficulties, we will follow the general process outlined below:

- (1) Teachers, parents, or the students themselves notice the student encountering difficulties.
- (2) This concern is brought to the attention of the homeroom teacher.
- (3) The teacher, in consultation with the leadership team and Coordinator, implements support measures in accordance with the identified needs of the student.
- (4) If it is necessary, the school will direct the parents to external support centres and specialists for further advice and/or assessments.

### 6. すでにA-JBに登録されている場合の支援ニーズの特定

支援を必要としている生徒を特定した場合は、以下に概説する一般的なプロセスに従います。

- (1) 教員、保護者、または生徒自身が、生徒が困難に直面していることに気づきます。
- (2) この懸念は担任に報告されます。
- (3) 教員は、校長を始めとしたリーダーシップチームおよびコーディネーターと相談して、生徒の特定されたニーズに応じてサポート措置を実施します。
- (4) 必要に応じて、学校は保護者を外部のサポートセンターや専門家を紹介し、さらなるアドバイス

や評価を求めます。

## 7. Glossary of terms

### (1) Differentiation

Differentiation means tailoring instruction to meet individual needs.

### (2) Educational (learning) Barriers

A barrier to learning is anything that stands in the way of a child being able to learn effectively. A learner may experience one or more barriers to learning throughout his or her education due to; motivation, social and cultural experiences, practical and personal issues, learning disabilities, emotional needs.

### (3) Inclusive Education

Inclusive education is achieved when students can access and fully participate in learning, alongside their similar-aged peers, supported by educational accommodations or modifications and teaching strategies tailored to meet their individual needs.

### (4) Modifications

A modification changes what a student is taught or expected to learn. Students who are experiencing severe learning barriers will need modified learning expectations so they are still able to access the curriculum alongside their peers.

### (5) Reasonable Accommodations

An accommodation changes how a student learns the material. Reasonable accommodations help students learn the same material and achieve the same learning objectives as their peers. For example, if a student's learning barrier presents with a limited ability to concentrate, the teacher can provide reasonable adjustments to a learning task such as extra time or scheduling 'brain' breaks.

## 7. 用語集

### (1) 差別化

差別化とは、個々のニーズに合わせて指導を調整することを意味します。

### (2) 教育(学習)の障壁

学習の障壁とは、子どもが効果的に学習できるようにすることを妨げるものです。学習者は、次の理由により、学習意欲動機付け、社会的および文化的経験、実践的および個人的な問題、学習障害、感情的なニーズなど、

教育の過程で学習に対する障壁を経験する可能性があります。

### (3) インクルーシブ教育

インクルーシブ教育は、生徒が同年代の仲間と一緒に教育を受け、完全に参加できるときに達成されます。これは、教育の調整や変更、および個々のニーズに合わせて調整された教育戦略によってサポートされます。

### (4) 変更

変更を加えると、生徒に何を教えられるか、または何を学ぶことが生徒に期待されるかが変わります。厳しい学習障壁を経験している生徒は、仲間と一緒にカリキュラムに取り組むことができ

るように、学習期待内容の変更を必要とするでしょう。

(5) 合理的配慮

配慮により、生徒の学習方法が変わります。合理的配慮は、生徒が仲間と同じ教材を学び、同じ学習目標を達成するのに役立ちます。たとえば、生徒の学習の障壁が集中力に限界があることの場合、教員は時間を延長したり、「頭脳」の休憩時間を設けるなど、学習タスクに合理的な調整を加えることができます。

## 8. List of Clinics for Psychoeducational Assessment

(1) Ogikubo Child Development Clinic

Hazama Bldg. 3F, 1-5-7 Kamiogi, Suginami-ku, Tokyo 167-0043

TEL: 03-5347-0705

Provides child development consultation, psychology counseling, psychology evaluation such as WISC4, (usually free of charge with Iryo-sho and medical insurance).

<http://www.shujii.com/ogikuboshouni/>

(2) Juntendo University Nerima Hospital

3-1-10 Takanodai, Nerima-ku, Tokyo 177-8521

TEL: 03-5923-3111

<https://hosp-nerima.juntendo.ac.jp/>

(3) Support Center for People with Developmental Disorder

Centers are located in Shinjuku and Yokohama

Provides a variety of evaluation tests and skill training. Medical diagnosis will not be given. Each session will cost 7,800 yen.

Make an appointment via online. The first session will be free of charge.

<http://www.skill-t.org/reservation.html>

(4) Child Mental Clinic Shiba

YODA Building 3F, 3-15-13 Shiba, Minato-ku, Tokyo 105-0014

TEL: 03-5765-6980

<http://www.yuhokai.or.jp/hogosya/index.html>

(5) Hashimoto Clinic

Shinsakae Miyamasu Building 3F, 1-8-8 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002

TEL: 03-5464-2155

<https://www.hashimoto-medical-office.jp/>

(6) Tokyo English Life Line (TELL)

Wesley Center 2F, 6-10-11 Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062

TEL: 03-4550-1146 (English)

<https://telljp.com/about/contact/>

(7) Marielle Gorissen PhD - ( evaluate in English and French, can speak Spanish)

[Neuropsychtokyo@gmail.com](mailto:Neuropsychtokyo@gmail.com)

[www.tokyoneuropsychologist.org](http://www.tokyoneuropsychologist.org)

## 8. 心理教育評価のためのクリニックのリスト

- (1) 荻窪小児発達クリニック  
小児精神科・小児科・発達障害・療育  
〒167-0043 東京都杉並区上荻1-5-7 ハザマビル3F  
電話: 03-5347-0705  
<http://www.shujii.com/ogikuboshouni/>
- (2) 順天堂大学医学部附属練馬病院  
〒177-8521 東京都練馬区高野台 3-1-10  
電話: 03-5923-3111  
<https://hosp-nerima.juntendo.ac.jp/>
- (3) 発達障がい支援センター  
センターは新宿と横浜にあります。  
提供内容: 様々な評価テストとスキルトレーニング  
医学的診断は行われません。各セッションは2回目以降7,800円かかります。  
最初のセッションは無料ですが、オンラインで予約してください。  
<http://www.skill-t.org/reservation.html>
- (4) 東京の児童精神科 こどもメンタルクリニック芝  
〒105-0014 東京都港区芝3-15-13 YODAビル3F  
TEL: 03-5765-6980  
<http://www.yuhokai.or.jp/hogosya/index.html>
- (5) 橋本クリニック(児童精神科、精神科、心療内科)  
〒150-0002 東京都渋谷区渋谷1-8-8新栄宮益ビル3F  
TEL: 03-5464-2155  
<https://www.hashimoto-medical-office.jp/>
- (6) Tokyo English Life Line (TELL)  
〒107-0062 東京都港区南青山6-10-11ウェスレーセンター2F  
TEL: 03-4550-1147 (日本語)  
<https://telljp.com/about/contact/>
- (7) Marielle Gorissen PhD - (英語またはフランス語で診断、スペイン語も可)  
[Neuropsychotokyo@gmail.com](mailto:Neuropsychotokyo@gmail.com)  
[www.tokyoneuropsychologist.org](http://www.tokyoneuropsychologist.org)

Acknowledgements  
Aoba-Japan Bilingual Preschool

Adopted: October 2021  
To be reviewed: October 2024